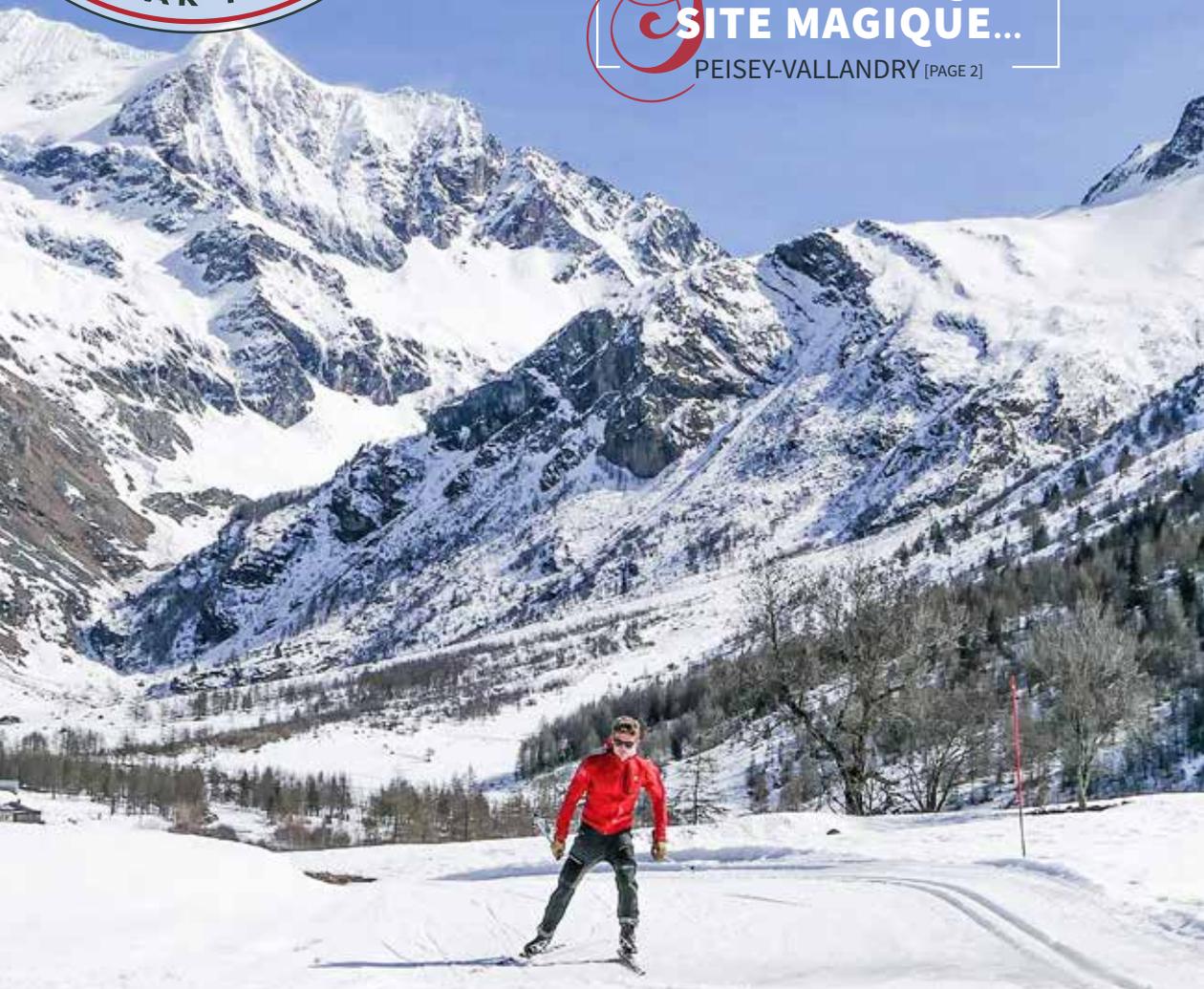




Paradiski

LES ARCS / PEISEY-VALLANDRY / LA PLAGNE

 **SITE NORDIQUE
SITE MAGIQUE...**
PEISEY-VALLANDRY [PAGE 2]



ÉVÈNEMENTS	GUIDE GOURMAND	BÉBÉS	ARTISTES
STATIONS	FREERIDE	NAGEURS	ZONES
GROTTES	PORTFOLIO	SPECTACLES	LUDIQUES
DE GLACE	JEAN LUC TRAÏNI	K I D S	SORTIES
RECYCLAGE	HANDISKI	RAQUETTES	FAUNE



© Sahara Ronce



N°155

AGENDA DU 30 JANVIER AU 13 FÉVRIER 2023



LIVRAISON NOËL 2023



RÉSIDENCE MANAKA

LA PLAGNE CENTRE



Devenez propriétaire MGM,
un investissement judicieux pour profiter aujourd'hui et transmettre demain.

APPARTEMENTS DE STANDING DU 2 AU 5 PIÈCES.

Cuisines et salle de bains entièrement équipées.
Skis aux pieds au cœur de la Plagne centre



BUREAU MGM LA PLAGNE - Galerie des Ecrins

TÉL. +33 (0)4 79 09 29 28

www.mgm-constructeur.com

SOMMAIRE

METEO

LUNDI		1°/5
MARDI		1°/6°
MERCREDI		1°/7°
JEUDI		0°/8°
VENDREDI		1°/8°
SAMEDI		2°/9°
DIMANCHE		1°/9°

Attention: la météo n'est pas une science exacte.



OUKISON?

PAUL & RENÉ

Serez-vous capables de trouver Paul & René
dans notre magazine ?

(hors 1^{er} de couverture, sommaire et page Ki-Koi-Où)

DANS LE N°154, PAUL SE CACHAIT
EN PAGE 41 ET RENÉ EN PAGE 23

PARADISKI INFOSNEWS N°155 30 JANVIER 2023

245 Rue de la Combe de l'Adret - Chef-Lieu - 73350 Montagny
+33 (0)4 79 410 410

infosnews.fr • contact@infosnews.fr

ÉDITEUR INFOSNEWS - Siren 818 149 395.

DIRECTEUR DES ÉDITIONS Gaëtan Blanrue

RÉDACTRICE EN CHEF Enimie Reumaux

RÉDACTION Caroline Bernard / Romain Carron / Mathis Chambost / Sabrina Maître /
Enimie Reumaux / Sarah Ritter / Caroline Krebs (indépendante)

GRAPHISME Vincent Kernin / Léa Moles

PUBLICITÉ Gaëtan Blanrue / Sabrina Maître / Romain Carron / Caroline Bernard

IMPRESSION Lorraine Graphic

◆ Publi-rédactionnel

Crédits photos : Infosnews, sauf mention contraire

NOUVEAU SITE WEB
infosnews.fr
Toute l'actu en avant-première



10-31-1404 / PROMOUVOIR LA GESTION DURABLE DE LA FORÊT / PEFC-FRANCE.ORG
Tous les produits Infosnews s'intègrent dans une démarche éco-responsable,
respectueuse de l'environnement.



LE MUST TO DO !

2 - Cap au Nord : le domaine nordique de Peisey-Vallandry

NOTRE BEST-OF DE PARADISKI

- 6 - Portfolio, l'œil de Jean Luc Traïni
- 8 - L'actu des champions
- 9 - La saisonnière : Manon Champemois, à Montalbert
- 10 - Livre : « Demain, la montagne ! », de Sandy Plas et Mathias Virili
- 11 - Best-of : les zones ludiques en famille
- 48 - Une Saint-Valentin tout en douceur, avec Ô des Cimes

BOURG-SAINT-AURICE ET ALENTOURS

14 - Be-Cause : recycle your boots !

LES ARCS

- 16 - Rencontre 4 Saisons : Mustapha Smith
- 18 - Vacances de folie à Arc 1950
- 19 - Flambeau : une descente pour l'histoire
- 20 - Envie de grand ski, avec l'ESF ?

PEISEY-VALLANDRY

- 21 - Quiz... dit mieux ?!
- 23 - Attention, faune en vue

AIME ET ALENTOURS

- 24 - L'artiste : Carol, chanteuse
- 27 - Culture... miniature

LA PLAGNE

- 28 - Be-Cause : Magic Bastos, la glisse sans limite
- 30 - Graine de champion : Louka Ravier-Sibe, freestyle
- 32 - Les Kids à l'« eau-honneur », à Montchavin
- 33 - La Teen Race, mission connectée, à Montchavin
- 35 - Promenons-nous vers le Bois, à Montalbert
- 36 - Une grotte de feu et de glace, à Champagny

GUIDE GOURMAND

- 39 - Sélection de bonnes tables
- 40 - Coup de fourchette : Le Base Camp Lodge, à Bourg-Saint-Maurice
- 44 - Coup de fourchette : La Table du Carlina, à Belle Plagne
- 47 - Coup de fourchette : La Face Nord, à Belle Plagne



© Photos Elliot Gieu

PARADISKI LE MUST TO DO

DOMAINE NORDIQUE DE PEISEY-VALLANDRY CAP AU NORD !

Parmi les lieux enchanteurs de Tarentaise, le domaine nordique de Peisey-Vallandry est une pépite à l'état brut, bordée de paysages sertis de blanc. Insolites ou sportives, ses nombreuses activités répondent à toutes les envies, avec en dénominateur commun des expériences authentiques à vivre pleinement.

UNE DESTINATION AUX MULTIPLES ATOUTS

De taille humaine, sa position au cœur du domaine de Paradiski, son village à l'histoire préservée, son positionnement durable font de Peisey-Vallandry une destination ultra attractive. Mais ce qui la différencie définitivement de ses stations voisines est sans conteste son domaine nordique. Situé à la porte du Parc national de la Vanoise, Pont Baudin est un écrin de nature incontournable à la beauté saisissante. Il est le site par excellence où s'essayer à de nombreuses activités nordiques, adaptées aux envies de chacun.

LE SKI DE FOND RÈGNE EN MAÎTRE

Parmi elles, le ski de fond est la discipline phare. Réel élément constitutif de la culture peiserote, il se pratique de l'initiation au niveau expert sur ses 43 kilomètres de pistes vertes à noires. Sa pratique évolutive est largement facilitée par les infrastructures sur site : vente de forfaits, location de matériel, pas de tir homologué pour le biathlon et cours ESF sont disponibles à l'accueil même du centre nordique.



VARIER LES PLAISIRS ET PARTIR À L'AVENTURE

Les parcours raquettes en partenariat avec TSL Outdoor, les sorties en traîneaux à chiens, à chevaux ou même à rennes, la découverte du patrimoine local avec le Palais de la Mine, des cascades prisonnières de la glace ou encore de la faune locale, sont autant de possibilités pour s'offrir une parenthèse hors du temps et vivre une véritable immersion dans cet univers magique.

COUP DE PROJECTEUR SUR LES PRATIQUES NORDIQUES

Pour mettre à l'honneur ce patrimoine si précieux, la station nous donne rendez-vous pour se challenger, découvrir et célébrer ces activités du grand froid. Mercredi 1^{er} février, les acteurs locaux se mobilisent à l'occasion de « Nordic en fête » pour nous faire découvrir ces différents loisirs gratuitement. L'ambiance sera plus sportive le mercredi 15 février lors de la Ski & Run, relais nordique nocturne mêlant course à pied sur la neige et ski de fond. Placés sous le signe du partage, ces événements conviviaux sont à ne pas manquer ! Car à Peisey-Vallandry, on le sait mieux que nulle part ailleurs : quand le mercure chute, l'ambiance hivernale sauvage, elle, nous grise... (C.K.)

 The Nordic site Le Pont Baudin in Peisey-Nancroix is located at the gateway to the Vanoise National Park, in a breathtaking beauty. It is the perfect place to try out numerous Nordic activities, adapted to everyone's desires : 43km of cross-country ski tracks, snowshoe outings, skijoring, dog sledding, etc. On Wednesday 1st February, the local actors join forces on the occasion of "Nordic en Fête" to let us discover these activities for free.



CENTRE NORDIQUE

Pont Baudin – Peisey-Nancroix
+ 33 (0)4 79 07 92 65
peisey-vallandry.com
nordique@peisey-nancroix.fr

Prochains rendez-vous
• 01/02/23 : Le Nordic en Fête
À partir de 9h ou de 13h, gratuit
• 15/02/23 : La Ski & Run
À partir de 17h, gratuit



PAILOT PROPRIÉTÉ
Depuis 1976

NETTOYAGES
HÔTELS / RESTAURANTS
COMMERCES / CHALETS
INDUSTRIES / COPROPRIÉTÉS
COLLECTIVITÉS
MAITRE D'OEUVRES...



ON RECRUTE

TEMPS PARTIEL / TEMPS PLEIN
CDD / CDI

TRANSPORT + REPAS
+ PRIMES

ESPRIT D'ÉQUIPE, SENS DU DEVOIR ET DU
FAIT SONT NOS EXIGENCES. SOLIDARITÉ,
FORMATION, PROGRESSION ET RÉCOMPENSE
DU MÉRITE SONT NOS GARANTIES.

VALLÉE DE LA TARENTEISE
PAILOT@PAILOT73.FR
+33 (0)4 79 07 00 84



COLORADO LUGE

Snooc ou luge à vous de choisir! Avis aux amateurs de glisse et de sensations : 1.5 km de fous rires pour retrouver son âme d'enfant. Vous explorez les reliefs d'un canyon et entrez en terrain glissant. Pas besoin d'entraînement!

 Snooc or sledge, the choice is yours! 1.5 km of fun and laughter guaranteed : short turns, narrow canyon, slippery terrain, straight lines... No training needed!

 À La Plagne, télésiège Colorado



FIRST TRACK

Venez faire la première trace du matin et partager une collation savoyarde. Vous ouvrirez la piste en compagnie des pisteurs.

 Be the first to leave your tracks in the snow ! Share a Savoyard snack and open the slopes accompanied by the members of the ski patrol.

© photos DR



JEAN LUC TRAÏNI INSTANTS - ANNÉES

Il a posé son appareil photo sur la vallée dès son arrivée à Bourg-Saint-Maurice, en 1974. Si Jean Luc Traïni n'a jamais fait de la photographie son unique métier, c'est certainement pour en garder le côté passion, moteur de sa vie, et la fraîcheur d'un regard attentif sur le monde qui l'entoure. En près de 50 ans, ses images se comptent par milliers : paysages, animaux, grands événements ou scènes de vie quotidienne, comme autant de témoignages de l'évolution d'un territoire. Une bonne photo, c'est celle qui saisit l'instant, comme aimait à le dire son maître Henri Cartier-Bresson. « Ça nécessite de ne pas chercher l'immédiateté, d'aller à la rencontre de la nature et des choses, et d'avoir tous les sens en éveil pour shooter au bon moment », insiste cet éternel contemplatif. Pour la première fois, ce photographe de presse renommé, représenté par plusieurs grandes agences (1000 clichés publiés à travers le monde) expose à Bourg-Saint-Maurice. Enfin prophète en son pays ?

 In almost 50 years, Jean Luc Traïni took thousands of photos of landscapes, animals, major events or scenes of daily life. For the first time, this press photographer, represented by several major agencies (1000 pictures published throughout the world) is exhibiting in Bourg-Saint-Maurice.




Exposition « De l'Aiguille des Glaciers à l'Aiguille Rouge ». Compte-rendu personnel de l'histoire de Bourg-Saint-Maurice/Les Arcs. Organisée par la commune dans les rues de Bourg-Saint-Maurice jusqu'à la fin mars (début du circuit à la médiathèque).
photojeanluc@gmail.com

L'ACTU DES CHAMPIONS

Retour sur l'actualité sportive de nos champions de Paradiski qui représentent fièrement notre domaine tout autour de la planète... et en Tarentaise !



SKI ALPIN

COUPE DU MONDE DESCENTE HOMMES
WENGEN (SUISSE) 14 JANVIER

11^e **MAXENCE MUZATON**
La Plagne

COUPE DU MONDE DESCENTE HOMMES
KITZBUEHEL (AUTRICHE) 20 JANVIER

29^e **MAXENCE MUZATON**
La Plagne



SKI CROSS

COUPE DU MONDE - HOMMES
IDRE FJÄLL (SUÈDE) 21 JANVIER

27^e **MORGAN GUIPPONI BARFETY**
Champagny-en-Vanoise

COUPE DU MONDE - DAMES
IDRE FJÄLL (SUÈDE) 21 JANVIER

6^e **MARIELLE BERGER SABBATEL**
Les Arcs

COUPE DU MONDE - HOMMES
IDRE FJÄLL (SUÈDE) 22 JANVIER

15^e **MORGAN GUIPPONI BARFETY**
Champagny-en-Vanoise

COUPE DU MONDE - DAMES
IDRE FJÄLL (SUÈDE) 22 JANVIER

8^e **MARIELLE BERGER SABBATEL**
Les Arcs



BIATHLON

COUPE DU MONDE - 20KM HOMMES
RUHPOLDING (ALLEMAGNE) 11 JANVIER

21^e **ÉRIC PERROT**
Peisey-Vallandry

COUPE DU MONDE - RELAIS 4X 7,5KM HOMMES
RUHPOLDING (ALLEMAGNE) 13 JANVIER

3^e **ÉRIC PERROT** (Peisey-Vallandry)
**AVEC QUENTIN FILLON MAILLET,
ANTONIN GUIGONNAT ET FABIEN
CLAUDE**



SKI SLOPESTYLE

COUPE DU MONDE - DAMES
LAAX (SUISSE) 22 JANVIER

3^e **TESS LEDEUX**
La Plagne

ESCALADE SUR GLACE

COUPE DU MONDE HOMMES
CHAMPAGNY-EN-VANOISE 19-21 JANVIER

1^e **LOUNA LADEVANT**
La Plagne

4^e **TRISTAN LADEVANT**
La Plagne



SKELETON

COUPE DU MONDE - DAMES
ALTENBERG (ALLEMAGNE) 13 JANVIER

15^e **AGATHE BESSARD**
La Plagne

COUPE DU MONDE - HOMMES
ALTENBERG (ALLEMAGNE) 13 JANVIER

17^e **LUCAS DEFAYET**
La Plagne

COUPE DU MONDE - DAMES
ALTENBERG (ALLEMAGNE) 20 JANVIER

17^e **AGATHE BESSARD**
La Plagne

COUPE DU MONDE - HOMMES
ALTENBERG (ALLEMAGNE) 20 JANVIER

18^e **LUCAS DEFAYET**
La Plagne



BOBSLEIGH

COUPE D'EUROPE - BOB À 2 DAMES
SIGULDA (LETTONIE) 21 JANVIER

1^e **MARGOT BOCH ET CARLA
SENECHAL** La Plagne

Manon

ELLE « RESTO » TAQUET !

Profil

- **Prénom** : Manon
- **Nom** : Champemois
- **Surnom** : Champeuplus!
- **Âge** : 20 ans
- **Job** : Barmaid
- **Où** : Restaurant Le Forperet
- **Origine** : Seine-et-Marne
- **Station** : Plagne Montalbert



Cet hiver, vous la retrouverez au restaurant Le Forperet, à Montalbert, derrière le bar ! Cette Parisienne d'origine dit avoir trouvé l'endroit qui la fait vibrer, et elle le lui rend bien. Entre elle et La Plagne, c'est une histoire qui dure...

Tu es arrivée ici toute jeune, raconte-nous...

Petite, je vivais avec mes parents en région parisienne (Seine-et-Marne) et lorsque j'ai eu 13 ans, ils sont venus s'installer dans le village de Longefoy parce qu'ils étaient passionnés de montagne. Ils m'ont depuis transmis l'amour des sommets et des activités, et depuis je n'ai jamais eu envie de quitter cet endroit.

Tu es une saisonnière qui vit ici à l'année. Pourquoi rester en saison ?

J'ai fait un bac pro service et commercialisation en restauration à Moûtiers et je connaissais la famille Loyet (propriétaires du Forperet) qui m'a prise en stage lorsque j'étais en 3^e. J'ai adoré leur esprit familial et bienveillant, alors j'ai fait mes autres stages au Forperet. Par la suite, j'ai été embauchée en saison d'été et d'hiver, depuis trois ans.

Qu'est-ce qui te plaît dans les saisons ?

Le fait de rencontrer de nouvelles têtes apporte du changement au quotidien. J'aime aussi que le travail soit intense sur une courte période. Par exemple en été on souffle un peu plus, et l'hiver c'est davantage la course.

Que fais-tu durant tes jours de repos l'hiver ?

Je suis passionnée de ski, alors je pars souvent sur les pistes en compagnie des membres du club alpin de Montalbert. J'adore aller jusqu'à Champagny et fouler sa mythique piste du Mont de la Guerre. Je monte souvent au sommet de la Roche de Mio pour descendre sa longue piste à pleine vitesse !

Quel est ton plat préféré ?

Évidemment, la fondue du Forperet qui mélange des pommes à sa tomme de vache unique, c'est original et délicieux !

Quelle est ta devise dans la vie ?

Être rigoureux pour le bon fonctionnement des tâches et le bien-être de tous. (C.B.)

Manon, 20 years old, works behind the bar of the restaurant Le Forperet in Plagne Montalbert. Originally from Seine et Marne, her family settled down in Savoie when she was 13 years old. Her parents transmitted her the love for the mountains and outdoor activities. In her free time, you can find Manon on the slopes. Her favourite spots are the mythical slope Mont de la Guerre and La Roche de Mio.

ON A LU POUR VOUS...

DEMAIN, LA MONTAGNE !

DE SANDY PLAS & MATHIAS VIRILI

Avec 101 initiatives de transition pour faire évoluer les territoires de montagne compilées, ce recueil est un petit concentré d'espoir et d'énergie pour montrer qu'un modèle plus doux et plus en phase avec la nature est possible.

Peu importe qu'ils soient de haute altitude ou de moyenne montagne, les territoires de montagne se retrouvent aujourd'hui confrontés à des bouleversements économiques, sociaux et environnementaux qu'ils doivent surmonter au risque de disparaître. Si le sujet peut paraître un peu pessimiste quant au futur, ce recueil est au contraire plein d'espoir pour montrer qu'il n'est jamais trop tard pour faire bouger les lignes.

Les initiatives recensées sont classées en huit thématiques constitutives de la vie dans un territoire de montagne : habiter, se déplacer, s'équiper, s'alimenter, préserver, pérenniser, pratiquer, inclure et se cultiver. Pas de grands dossiers, mais des petits sujets à grignoter et qui invitent chacun à creuser un peu plus loin, le tout dans un design épuré et moderne qui rend l'ouvrage très agréable à lire.

 Mountain areas are facing economic, social and environmental upheavals that they must overcome or risk disappearing. With 101 initiatives to change mountain territories, this collection written by Sandy Plas and Mathias Virili offers hope and energy, and shows us that a gentler model more in tune with nature is possible. This will inspire you to change your way of living and consuming, and to participate in the transition by joining certain initiatives.

Si elles sont partout en France, nous avons été agréablement surpris de trouver de nombreuses initiatives enracinées en Tarentaise. Mission de préservation du Parc national de la Vanoise, incitation à la rénovation à Bourg-Saint-Maurice, fabrication du beaufort, tournée des refuges... De quoi s'inspirer à changer sa façon de vivre et consommer, à participer à la transition en se joignant à certaines initiatives et pourquoi pas à proposer la sienne. (S.R.)



©GLÉNAT

Pour les trajets du quotidien, pratiquons le COVOITURAGE




mov'ici La Région
BlaBlaCar Daily
HAUTE TARENTEAISE Communauté de Communes


DEMAIN LA MONTAGNE
101 INITIATIVES DE TRANSITION
Par Sandy Plas & Mathias Virili
Glénat • Patrimoine
168 pages • 25,95€ • octobre 2022

Best-of ZONES LUDIQUES EN FAMILLE



Et si on se mettait en piste ! Côté Paradiski, les zones ludiques fleurissent aux quatre coins des domaines skiables. Voici un best-of des endroits à découvrir en famille pour skier en s'amusant.

LA FORÊT DES LUTINS MONTALBERT

Rendez-vous en terre inconnue au milieu d'une forêt de mélèzes qui abrite des créatures féeriques. On traverse la piste des lutins et à chaque virage, trolls, lutins et fées nous émerveillent. Départ depuis le Fornelet. Accès télécabine de Montalbert.
Piste bleue • skipass-laplagne.com

LA PISTE DES CABANES ARC 1800

Qu'il est doux de se perdre en forêt grâce à cette piste qui offre de nombreuses pauses contemplatives. Depuis le Belvédère, on admire le coucher du soleil et les cabanes nous accueillent pour un barbecue ou une pause goûter.
Piste verte • lesarcs-peiseyvallandry.com

BUFFALO PARK LA PLAGNE

Envie d'aventure ? Suivons Bill et Jane, les petits enfants du célèbre Buffalo Bill, sur la piste ludique Colorado qui leur est dédiée. Accès télésiège Colorado à Plagne Centre.
Piste bleue • skipass-laplagne.com

LA FORÊT DES PITCHOUNS VALLANDRY

Appel à tous les petits héros qui veulent s'initier au ski ! La piste de la forêt nous offre une scénarisation hors du commun. Au programme, un enchaînement de 15 modules ludiques et variés avec des surprises tout le long de la descente. Accès télécabine de Vallandry (départ du sommet).
Piste bleue • lesarcs-peiseyvallandry.com

LA FUNSLOPE PLAGNE BELLECÔTE

En famille ou entre amis, on vit un parcours parsemé de bosses, sauts, virages relevés, tunnel, escargots et modules scénarisés sur cette piste incontournable. Et les bruits s'invitent à nos côtés pour pimenter davantage la Funslope la plus longue d'Europe. Accès télésiège Arpette et Salla. (C.B.)
Piste bleue • skipass-laplagne.com

 Paradiski proposes several fun zones for the whole family : La forêt des lutins in Montalbert, La piste des Cabanes in Arc 1800, Buffalo Park in La Plagne, La forêt des Pitchouns in Vallandry, and the Funslope in Plagne Bellecôte.

BONNEVAL®

EAU MINÉRALE NATURELLE DE SAVOIE

Vous êtes à la source



ski
COURCHEVEL
MÉRIBEL 2023
CHAMPIONNATS DU MONDE FIS SKI ALPIN

PARTENAIRE OFFICIEL



Le projet se limite-t-il aux chaussures de la marque Tecnica ?

L'année dernière c'était le cas, mais cette année, il est possible de déposer sa paire de chaussure quelle que soit la marque. En plus, si la personne achète une paire de Tecnica ou de Nordica dans la foulée, Tecnica lui offre un abonnement de 6 mois à un magazine Outdoor, afin de marquer le coup.

Lors de la saison dernière, plus de 4200 paires de vieilles chaussures de ski avaient été collectées. Avec l'arrivée de 4 nouveaux pays européens dans le projet, le nombre de pays participants total s'élève à 10, permettant au groupe de voir plus grand. Au terme de trois années que compte le projet, Tecnica prévoit de collecter au moins 20 000 paires de chaussures. (M.C.)

 **W**ith the concept Recycle Your Boots, the Tecnica group is giving a second life to used ski boots. An innovative idea, allowing skiers to make their personal contribution to this eco-responsible approach, for a sustainable future. Infosnews met Ludovic Schang, bootfitter at the shop LaboShop in Bourg Saint Maurice, the only shop in the Tarentaise region to participate in the project. Last season, more than 4200 pairs of old ski boots were collected.


LABOSHOP

Avenue du Stade • Bourg-Saint-Maurice
+33 (0)4 79 07 07 61 • laboshop-bsm.com
Recycle your boots : blizzard-tecnica.com



©Photos Tecnica

BOURG-SAINT-MAURICE

RECYCLE YOUR BOOTS APRÈS LE SKI, UNE SECONDE VIE

Avec Recycle Your Boots, le groupe Tecnica offre une seconde vie aux chaussures de ski usagées. Une idée innovante, permettant aux skieurs et skieuses d'apporter leur contribution à cette démarche éco-responsable. Ludovic Schang, bootfitter au sein du magasin LaboShop de Bourg-Saint-Maurice, seul magasin de Tarentaise à participer au projet, nous explique le concept.



Quelle est la procédure pour vous laisser une paire de chaussures ?

La procédure est vraiment simple. N'importe quelle personne passant en magasin peut déposer une vieille paire de chaussures, voire même plusieurs paires ! L'idée, c'est vraiment de récupérer les paires que les usagers n'utilisent plus, plutôt que de les laisser traîner au fond du garage.

Que deviennent les chaussures une fois récupérées par Tecnica ?

Le groupe a travaillé sur le côté recyclage, dans l'objectif de récupérer un maximum de composants, en en jetant le moins possible. Certaines parties en plastique sont utilisées pour fabriquer des semelles de fond de coque pour d'autres chaussures, et les chausses sont recyclés en plaques compactes constituant la garniture de matelas de protection pour les pistes de ski. Quitter les pistes, pour y retourner sous forme d'un nouveau produit, c'est beau quand même !

EN +

MERCREDI 08.02

Atelier peinture ludique «
L'art en s'amusant »

Playful painting workshop
De 10h à 11h30 • Gratuit • (8-12 ans)
Médiathèque : +33 (0)4 79 07 52 14

JEUDI 09.02

Déambulation lumineuse «
Les lutins à vapeur »

Illuminated stroll
"The steam elves"
De 18h à 19h • Gratuit
Centre-ville

Office de tourisme
Bourg-Saint-Maurice
+33 (0)4 79 07 12 57

Casino des Vallées

OUVERT 7j/7

20H30 - 3H
BLACK-JACK

11H - 3H
MACHINES À SOUS
ROULETTE ÉLECTRONIQUE

L'Héliantis
RESTAURANT
OUVERT 5J/7
DÈS 17H30

BRIDES-LES-BAINS

LES JEUX D'ARGENT ET DE HASARD PEUVENT ÊTRE DANGEREUX : PERTES D'ARGENT, CONFLITS FAMILIAUX, ADDICTION... RETROUVEZ NOS CONSEILS SUR JOUEURS-INFO-SERVICE.FR (09 74 75 13 13 - APPEL NON SURTAXÉ).

ACCÈS DE LA SALLE DES JEUX RÉSERVÉ AUX PERSONNES MAJEURES.



LES ARCS

MUSTAPHA SMITH

Ode à la montagne

Âgé de 43 ans, « Mousse », comme tout le monde le surnomme par ici, est un personnage attachant. Discret, impliqué, il est porté par l'amour de la montagne, des gens et des grands espaces. Arrivé en 2003 comme militaire au 7^e BCA à Bourg-Saint-Maurice, il y a depuis posé dans la vallée ses skis, baudrier et crampons...



©Photos Mustapha Smith

D'où vient ton attirance pour la montagne ?

Je suis né en région parisienne, en Seine-Saint-Denis, mais ai grandi en famille d'accueil dans le Tarn-et-Garonne. À 10 ans, j'ai fait mon premier sommet dans les Pyrénées. À 15 ans, je suis venu en vacances à l'UCPA à Arc 1600 : on a parcouru la moitié du Parc de la Vanoise à pied. Tous les étés ensuite, je partais avec ma tente dans les Pyrénées. La montagne est devenue une évidence : je voulais être guide de haute montagne.

Peux-tu nous parler de ton parcours professionnel ?

J'ai suivi des formations Gestion de la faune sauvage et Aménagement de l'espace rural, ainsi qu'un BAF pour pouvoir travailler avec différents publics. J'ai ensuite effectué un service volontaire européen au Danemark, où il y avait plein de salles d'escalade : j'y ai passé mon premier 8a à 21 ans. À mon retour en France, j'ai intégré l'EMHM de Chamonix et les chasseurs alpins. J'avais 22 ans, et j'ai choisi le 7^e BCA à Bourg-Saint-Maurice. C'était en 2003.

Parle-nous de ton passage au « 7 »...

C'est ici que j'ai découvert le ski de randonnée ! Après mes brevets alpin et skieur militaire (BAM et BSM), je suis rapidement devenu chef d'équipe haute montagne, le niveau juste sous aspirant-guide, ce qui m'a permis d'encadrer plusieurs stages. Quand j'ai quitté l'armée en 2008, j'avais réalisé quelques premières en alpinisme (dans le Roignais) et ouvert une voie de 350m en libre dans Bellecôte.

Que fais-tu aujourd'hui ?

Je voulais rester en montagne. J'ai travaillé comme cordiste, en magasin de ski, au club des sports des Arcs... Depuis quelques années, je suis technicien polyvalent pour l'office de tourisme de Bourg-Saint-Maurice / Les Arcs, en hiver et en été. Ce travail me permet de faire de la montagne toute l'année sur mes jours de congé, et de voyager en intersaison.

Qu'est-ce qui t'attire à ce point en montagne ?

Je m'y sens libre et bien. J'ai toujours envie d'aller plus haut, de savoir gérer mes limites. En montagne, on a pas le choix : il faut rester lucide, pour être apte à prendre les bonnes décisions, même en urgence. Je prends énormément de plaisir à transmettre cette



passion à des compagnons de cordée. Même si je n'ai pas pu mener mon projet de guide jusqu'au bout, je n'étais pas loin. Et avoir la reconnaissance de certains d'entre eux, de gens du milieu, c'est déjà valorisant.

Qu'aimes-tu ici aux 4 saisons ?

En hiver, le silence, les traces d'animaux, la proximité de la nature et le ski de randonnée. Au printemps, les raids à ski, le démarrage de la flore et l'observation de la faune. En été, l'échange humain lié au tourisme, les grandes journées de grimpe en altitude et les longues courses en montagne. Et à l'automne, la cueillette de plantes, les bivouacs seuls lors des premiers froids.

Où te vois-tu dans 10 ans ?

Peut-être ailleurs, mais toujours en montagne ! Et si possible avec quelqu'un pour partager ma vie et ma passion. (E.R.)

 Aged 43, "Mousse", as everyone calls him Around here, is an engaging character. Driven by his love for the mountains, he passed the entrance exam to join the EMHM in Chamonix and the alpine hunters at the age of 22. He joined the 7th BCA in Bourg-Saint-Maurice in 2003 and left the army in 2008. Today, Mousse is a multi-purpose technician for the Bourg-Saint-Maurice / Les Arcs tourist office, in winter and in summer, with various missions.



EN+

LUNDI 06.02

Snowboard baby avec l'ESF

Snowboard baby with the ESF

À 16h30 • À partir de 4 ans

Gratuit

Arc 1600 - Place du Soleil

JEUDI 09.02

Pisteur junior : découverte du métier de pisteur

Junior tracker : discovery of the job of tracker

De 14h30 à 15h30 • Gratuit (avec Pass valide)

Inscription obligatoire

Arc 2000 - Départ sommet TC de Transarc

Offices de tourisme

Arc 1600 : +33 (0)4 79 07 70 70

Arc 1800 : +33 (0)4 79 07 61 11

Arc 1950 : +33 (0)4 79 08 81 58

Arc 2000 : +33 (0)4 79 07 13 78

Aix LES BAINS
EAU MINÉRALE NATURELLE

100% recyclable
Triens plus

- BOUTEILLES -
100% PET RECYCLÉ
CONTRIBUE À RÉDUIRE L'IMPACT ENVIRONNEMENTAL

Convient aux régimes pauvres en sodium.

6x0,5L
6x1L
6x1,5L



@Benoit Siegfried

ARC 1950

Vacances de folie

À l'occasion des vacances d'hiver, l'équipe d'animation d'Arc 1950 le Village vous réserve des moments inoubliables à passer en famille ou entre amis ! Rendez les 6 et 7 février, pour l'e-Fatbike Matra Snowcross et le 15 février pour l'Arc 1950 Airshow.

Après deux éditions exceptionnelles en 2020 et 2022, le championnat de e-Fatbike Matra Snow Cross établit à nouveau ses quartiers à Arc 1950 ! La station accueille, dans ses rues illuminées, la seule étape technique et nocturne du championnat. L'étape est constituée de manches éliminatoires opposant quatre coureurs qui s'élanceront côte à côte afin de se qualifier pour la manche suivante. Un atelier d'initiation d'e-FatBike se tiendra sur la place du Village à 17h30, le lundi 6 février. Il sera suivi d'un show trial avec DJ pour un après-ski époustouflant. Et le 7 février à 17h30, place à la compétition !
Pour vous inscrire : <https://matra.com/snow-cross>

La semaine suivante, place à l'incontournable #Arc1950 Airshow de l'association Les Barrebus. Issus du milieu montagnard, ces passionnés ont décidé de créer leur association afin de faire découvrir leur passion pour la glisse avec un esprit de fraternité sans égal représenté par leur devise : « Passer du bon temps et de bons moments tous ensemble ». Animation phare des vacances de février, ce show freestyle sera encore plus extraordinaire que les précédents ! Pour cela, les Barrebus se sont entourés des moniteurs des écoles de ski ESF et Evolution 2, ainsi que de Caméléon Alpes, pour vous offrir un spectacle aérien à vous couper le souffle. Avec un kick encore plus gros, ces sportifs surentraînés enchaîneront les grabs, 360° et backflips à un rythme démentiel, pendant qu'un DJ enflammera le public avec ses platines. Le rendez-vous est donné mercredi 15 février à partir de 18h30 sous la passerelle du Prince des Cimes.



@Andy Parant

For the winter holidays, the entertainment team of Arc 1950 Le Village has some unforgettable moments in store for you, your family and your friends ! Don't miss the Matra Snowcross e-Fatbike with an initiation session, show and DJ set on 6 February, followed by the nocturnal contest on 7 February. The week after, the association Les Barrebus organises the freestyle show #Arc 1950 Airshow in partnership with ESF, Evolution 2 and Caméléon Alpes on 15 February.

ARC 1950 - LE VILLAGE

Venez à skis, en voiture, en funiculaire, en navettes ou par la télécabine du Cabriolet.
arc1950.com

LES ARCS

La flamme de l'histoire

La descente aux flambeaux, c'est un rituel régulier en station... Mais une descente géante, ça n'arrive pas tous les jours ! Le 22 février, c'est le moment de venir aider à battre le record du monde de descente aux flambeaux !

À vis à ceux qui ont toujours rêvé de marquer l'histoire d'une station de ski mais qui n'ont jamais pu (eh oui, c'est pas donné à tout le monde d'être un athlète de haut niveau) : c'est VOTRE moment. Après le record déjà établi aux Arcs en 2016 avec 2887 participants, il est temps de passer le flambeau... Pour essayer de viser encore plus haut, tous les skieurs sont les bienvenus, à condition de savoir effectuer les virages de base en skis parallèles. Objectif : plus de 3000 personnes !

Les flambeaux sont fournis, et pour motiver les troupes chocolat chaud et DJ set seront de la partie : il n'a jamais été aussi facile d'apporter ses lumières pour entrer dans l'histoire. (S.R.)

In 2016, the torchlight descent gathered not less than 2887 participants ! It's time to beat this record on 22 February in Arc 1800 as from 5.15pm in front of the Vagère chair lift. The goal is to reunite more than 3000 participants !

TENTATIVE DE RECORD DU MONDE DE DESCENTE AUX FLAMBEAUX

Le 22/02 dès 17h15
 À Arc 1800, devant le télésiège Vagère
 Gratuit • flambeau fourni
 +33 (0)4 79 07 12 57
lesarcs.com



Quiz dit mieux ?

Le nouveau quiz de Peisey-Vallandry, c'est une jolie initiative ludique et instructive, à consommer sans modération entre 2 pistes, à une table de resto ou à l'apéro, ou par une journée de mauvais temps.

ENVIE DE GRAND SKI ?

En ce début d'année 2023, c'est le moment d'appliquer ses bonnes résolutions... Avis à ceux qui ont inscrit « se challenger » et « sortir des sentiers battus » sur leur liste : les ESF des Arcs et Peisey-Vallandry proposent des sorties hors-pistes accompagnées, pour se lancer en toute sécurité.

LE HORS-PISTE AU BOUT DES SPATULES

Qui n'a jamais rêvé d'un champ de neige vierge à dévaler en toute liberté ? Oui mais voilà, dans la réalité, la montagne comporte bien des dangers et il est essentiel de maîtriser le milieu pour rester en sécurité. Alors pour en profiter à fond sans se mettre en danger, rien de mieux qu'être accompagné par un professionnel ! En cours privé ou collectif, les moniteurs diplômés des Arcs et Peisey-Vallandry font découvrir les meilleurs spots hors-pistes accessibles depuis le domaine skiable, enseignent comment se servir du matériel de sécurité (DVA, pelle et sonde) et prodiguent de précieux conseils pour skier dans tous types de neiges. Ces cours s'adressent à des skieurs déjà à l'aise, et un niveau minimum peut être requis selon les sorties : ils sont parfaits pour progresser et devenir capable de passer partout !

Différents formats selon les ESF : 1h30, demi-journée ou journée
À partir de 53€/personne

SORTEZ LES PEAUX DE PHOQUE !

Autre activité permettant de skier loin de l'agitation du domaine skiable : le ski de randonnée. Si vous n'avez jamais mis une peau sur un ski, ne vous inquiétez pas : les moniteurs proposent des sorties découverte pour commencer en douceur... Car en rando, avant de descendre, il faut déjà monter ! Mais les plus aguerris trouveront aussi leur bonheur dans des sorties établies sur-mesure avec le moniteur. Pour une expérience encore plus dépaysante, la sortie peut se faire en nocturne : on découvre alors la montagne complètement différemment, à la lueur de sa frontale et des étoiles... (S.R.)

Différents formats selon les ESF : 2h, demi-journée, journée
À partir de 50€/personne

 The ESF ski schools of Les Arcs and Peisey-Vallandry propose off-piste outings accompanied by a qualified instructor. In private or group lessons, they show you the best off-piste spots accessible from the ski resort, teach you how to use the safety equipment (avalanche transceiver, shovel and probe) and give you precious advice for skiing in all types of snow. Another activity that allows you to ski away from the hustle and bustle of the ski area is the ski touring discipline.



esf

 **ESF DES ARCS & PEISEY-VALLANDRY**

esfarc1600.com
+33 (0)4 79 07 43 09

esf-arc-1800.com
+33 (0)4 79 07 40 31

esf-arc-1950.com
+33 (0)4 79 08 24 19

esf-arc-2000.com
+33 (0)4 79 07 47 52

esf-peiseyvallandry.com
+33 (0)4 79 07 93 77



EN+

MARDI 31.01

Visite de la ferme du GAEC Alpin
Visit of the GAEC Alpin farm
À 17h • Gratuit
Inscription obligatoire (places limitées)
Chenarie – Accès en voiture

VENDREDI 03.02

Jeux en bois géants
Giant wooden games
De 16h30 à 19h • Gratuit
En accès libre sous la surveillance des parents
Placettes de Vallandry

Office de tourisme Peisey-Vallandry
+33 (0)4 79 07 94 28

 The tourist office of Peisey-Vallandry created a quiz game composed of 5 categories (sports and leisure, science and nature, culture and heritage, history, gastronomy), 50 thematic game cards, and 150 questions. Available at the tourist office (15€).

QUIZ PEISEY-VALLANDRY

Dès 8 ans - 15€

En vente à l'office de tourisme
Jeu à gagner chaque semaine sur les réseaux sociaux de la station et lors de diverses animations



Gamme Kia Citadines.

Profitez des offres exceptionnelles sur Kia Picanto, Rio et Stonic. Disponibles très rapidement.

Kia France 383915295 RCS Nanterre



Movement that inspires⁽¹⁾

À partir de

97€ TTC /mois⁽²⁾

1^{er} loyer de 500 €

Prime à la Conversion 1 500 € déduite⁽³⁾

LLD 49 mois et 40 000 km

Sous conditions

Kia Picanto	Kia Rio	Kia Stonic
A	A	A
B	B	B
C 123 gCO ₂ /km	C 125 gCO ₂ /km	C 127 gCO ₂ /km
D	D	D
E	E	E
F	F	F
G	G	G

Logo de la Concession

Nom de la Concession
14 avenue Charles de Gaulle, 95000 Argenteuil
Tél.: 01 45 85 77 69
www.xxxx.fr

Consommations mixtes de Kia Picanto: de 5,1 à 5,6L/100km; du Kia Rio: de 5,4 à 5,6 L/100 km; du Kia Stonic: de 5,2 à 6,0 L/100 km.

*Garantie 7 ans ou 150 000 km (1^{er} des deux termes échu) valable pour tous les modèles Kia en France métropolitaine et Corse (hors DOM-TOM) et dans tous les États membres de l'UE ainsi qu'en Norvège, Suisse, Islande et Gibraltar sous réserve du respect du plan d'entretien défini par le constructeur et présenté dans le manuel utilisateur. (1) Movement that inspires = Du mouvement vient l'inspiration. Mentions légales KIA FINANCE (2) Exemple de Location Longue Durée (LLD) de 49 mois et 40 000 km pour le financement de la Kia Picanto Motion 1.0 essence DP 67 ch ISG BVM5 (hors options). 1^{er} loyer majoré de 2 000 € (couvert à hauteur de 1 500 € par la Prime à la Conversion)⁽³⁾ suivi de 48 loyers mensuels de 97 € TTC. Sous conditions de reprise. Exemple hors assurances et prestations facultatives. Modèles présentés: Kia Picanto GT-line Premium 1.0 essence T-GDi 100 ch ISG BVM5. 1^{er} loyer majoré de 2 000 € (couvert à hauteur de 1 500 € par la Prime à la Conversion)⁽³⁾ suivi de 48 loyers mensuels de 207 € TTC. Sous conditions de reprise. Kia Rio GT-line Premium 1.0 L essence T-GDi 100 ch BVM6 (avec peinture métallisée). 1^{er} loyer majoré de 2 000 € suivi de 48 loyers mensuels de 267 € TTC. Kia Stonic GT-line Premium 1.0 essence T-GDi MHEV 120 ch BVM6 (avec Peinture bi-ton). 1^{er} loyer majoré de 2 000 € suivi de 48 loyers mensuels de 307 € TTC. Sous conditions de reprise. Exemples hors assurances et prestations facultatives. (3) Conditions de reprise et d'éligibilité sur kia.fr et servicepublic.fr. Offres réservées aux particuliers, non cumulables, valables du 01/01/2023 au 31/01/2023 chez tous les distributeurs Kia participant. Sous réserve d'acceptation du dossier par Kia Finance. Kia Finance est une marque exploitée par Hyundai Capital France, SAS au capital de 94 545 500 euros, 69 avenue de Flandre 59700 Marcq-en-Barœul SIREN 491 411 542 RCS Lille Métropole. Voir conditions sur kia.fr.



Pensez à covoiturer #SeDéplacerMoinsPolluer

PEYSEY-VALLANDRY



CAPITAINE, FAUNE EN VUE !

Pour découvrir la faune de nos belles montagnes, rendez-vous les mercredis au hameau des Lanches, où les gardes moniteurs du Parc national de la Vanoise vous attendront, longues vues en main.

L'hiver est la saison de tous les dangers pour la faune, confrontée au froid et au manque de nourriture. Elle se fait aussi plus discrète, et souvent, on ne trouve d'elle que des indices de présence (traces, crottes). Pour apprendre à mieux la connaître, et à l'observer à distance sans la déranger, joignez-vous à l'une des séances découverte proposée par les gardes du Parc national de la Vanoise. Celles-ci ont lieu tous les mercredis des vacances scolaires, dans le cadre magnifique du hameau des Lanches. De 13h à 16h, vous pourrez vous munir des longues-vues mises à disposition pour espérer apercevoir les animaux comme des biches, des cerfs, des bouquetins ou encore des chamois. Différentes cornes et bois de cerf seront aussi montrés aux visiteurs. À noter, le point d'observation est accessible aussi bien à pied qu'en ski de fond, ce qui devrait faire le bonheur de nos amis les sportifs ! (M.C.)



RENCONTRES ET OBSERVATIONS AVEC LE PARC NATIONAL DE LA VANOISE

Chaque mercredi du 08/02 au 01/03, et du 12/04 au 26/04
Entre 13h et 16h • Gratuit
Hameau des Lanches

UK To discover the local fauna of our beautiful mountains, you can meet the rangers of the Vanoise National Park every Wednesday from 8 February to 1 March, and from 12 April to 26 April, from 1pm to 4pm, at the hamlet Les Lanches. The observation point is accessible to pedestrians and cross-country skiers.

PARADISKI

LES ARCS / BOURG-SAINT-MAURICE

PEYSEY-VALLANDRY

LA PLAGNE / AIME

ALENTOURS

GUIDE GOURMAND



ARTISTE
RENCONTRE

JULIEN ET CAROL

AIME ET ALENTOURS

QUAND CAROL PREND LA PAROLE...

Ce visage vous est peut-être familier. Et pour cause, Caroline, chanteuse de l'ancien groupe Sugar Lady, n'a cessé d'enflammer les scènes environnantes ces dernières années. Aujourd'hui « Carol » revient avec son premier album « Quand on foule la terre », où Julien Curveur signe la musique. Découverte d'un personnage haut en couleurs.



©Photos DR

NOUVEL ALBUM



Comment est né cet album ?

Caroline : J'ai toujours écrit et je disposais de nombreux textes auxquels j'avais envie de donner vie. En 2020, je suis allée frapper à la porte de Julien Curveur, musicien aux Arcs, pour lui proposer de travailler ensemble sur un projet de spectacle (« Vas-y danse », de la Compagnie des Dindons, ndlr). Rapidement, j'ai senti qu'il était la bonne personne pour m'accompagner dans cet autre projet d'album et c'est ce qui s'est passé ! Aujourd'hui, Carol c'est moi pour les textes, et Julien pour la musique, on forme un tout indissociable.

Décrivez-nous cet album « Quand on foule la terre » !

C. : L'album parle beaucoup de l'amour et de ses aléas, de l'amour sous toutes ses formes : les relations amoureuses, l'amitié, la famille et la nature qui m'entoure et compte énormément pour moi. Cet album est un ensemble d'histoires d'une personne qui vit sur Terre...
Julien : C'est un album intimiste piano/voix. Tout s'est fait de façon évidente, selon notre ressenti. On ne s'est rien interdit, rien n'a été calibré pour que cet album vive à notre façon.

Qu'est-ce qui vous plaît le plus dans cette aventure ?

J. : On veut faire de la scène !
C. : On veut raconter des choses au public. En abordant des chansons faciles d'accès, des histoires qui parlent au plus grand nombre, on suscite des émotions et on vit un vrai partage.



©Cécilie Villien

De quoi êtes-vous les plus fiers ?

C. : Avoir osé le faire et m'être livrée autant ! Cela fait 20 ans que je chante les chansons des autres et que je raconte les histoires des autres. Moi aussi j'ai des choses à dire. La création m'anime...
J. : Avoir fait l'album, car c'est un rêve, un aboutissement en tant que musicien. (C.K.)

🇬🇧 Caroline, singer of the former band Sugar Lady, is back with her first album 'Quand on foule la terre'. In 2020, she asked Julien Curveur, a musician in Les Arcs, to work together. Caroline immediately felt that Julien was the right person to accompany her in this project and that's what happened ! Their intimate piano/voice album is very much about love, about love in all its forms : relationships, friendship, family and the nature that surrounds us.

« QUAND ON FOULE LA TERRE »

disponible chez U Culture à Bourg-Saint-Maurice, sur toutes plateformes digitales, ou en écrivant un petit mot à Carol via les réseaux
f Carol. **@** les_chansons_de_carol.

Déchets en Tarentaise : je réduis, je trie, j'agis !

Waste in tarentaise : I reuse, I reduce, I recycle !

À compter du 1^{er} janvier 2023 les consignes de tri évoluent. Ce sera plus simple et plus pratique !

TOUS LES EMBALLAGES ET TOUS LES PAPIERS



LE TRI PLUS SIMPLE !

- ✓ Bien vidés
- ✓ Non lavés
- ✓ En vrac
- ✓ Séparés

EMBALLAGES EN VERRE



ORDURES MÉNAGÈRES EN SAC



COMMUNAUTÉ DE COMMUNES DE HAUTE TARENTEAISE
 8 rue Célestin Freppaz - BP n°1 à Séz
 tri-reduction@hautetarentaise.fr - 04 79 41 08 53
 www.hautetarentaise.fr

COMMUNAUTÉ DE COMMUNES LES VERSANTS D'AIME
 1002 avenue de Tarentaise - 73210 Aime-La-Plagne
 environnement@versantsdaime.fr - 04 79 55 40 27
 www.versantsdaime.fr

DECATHLON

AIME LA PLAGNE

Votre magasin à Aime la Plagne à côté de **Leclerc** vous accueille du lundi au samedi de **9h à 19h**.

Venez partager votre passion du sport !



Decathlon Aime La Plagne



@decathlonaime

AIME-LA PLAGNE



© Photos Heidi Maitre



8 & 15
FEV.

CULTURE MINIATURE

Que la marmaille se réjouisse ! L'office de tourisme d'Aime a conçu une programmation événementielle spéciale kids, où tout a été pensé pour ravir ce public. Alors, direction la salle obscure, parce qu'il n'y a pas d'âge pour apprécier la culture !

Permettant un réveil de la sieste en douceur, les séances sont programmées à 16h et durent une cinquantaine de minutes, format idéal avant que les spectateurs ne puissent définitivement plus tenir en place... Le mercredi 8 février, le Révoir Compagnie embarque les enfants dans des contes musicaux à l'univers poétique. La semaine suivante, le 15 février, la série de courts métrages des Films du Préau réjouira les petits cinéphiles du jour. Une sorcière volante qui a tout pour plaire et un morceau de bois pas très content de se faire embarquer par un chien partageront leurs aventures espiègles et pleines de malice. Et pour clôturer ces journées de façon conviviale, un goûter est offert après chaque séance. Bref, tous les ingrédients sont bien réunis pour que petits et grands se laissent captiver... (C.K.)

Wednesday, 8 February at 4pm, the group Révoir Compagnie will enchant young and old with their musical tales. Next Wednesday, 15 February at 4pm, Films du Préau will present a series of short films for the whole family. A snack is offered after each session.



PROGRAMME KIDS

À 16h, salle de spectacle d'Aime
08/02/23 - Spectacle « Petits contes en chanté »,
 Le Révoir Cie
15/02/23 - Courts métrages « À la baguette ! »,
 Films du Préau
 Dès 3 ans • Billetterie à l'office de tourisme d'Aime
 + 33 (0)4 79 55 67 00 • la-plagne.com

EN+

VENDREDI 03.02
 Spectacle de danse
 « Super shoe »

Dance show « Super shoe »
 De 20h30 à 21h30 • Places limitées
 Dès 7 ans • Gratuit
 Aime-La Plagne – Salle de spectacle
 et cinéma

VENDREDI 10.02
 Concert de musique
 irlandaise

Irish music concert
 À 21h • Entrée libre
 La Côte d'Aime – Auberge de Granier

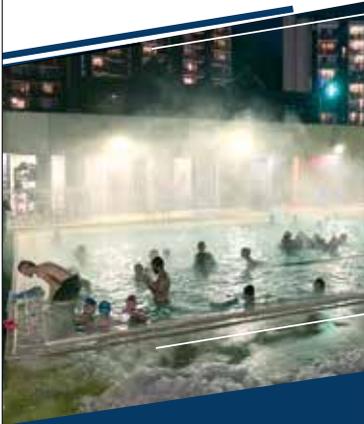
**Office de tourisme
 Plagne Vallée**
 +33 (0)4 79 55 67 00

À 2000 MÈTRES D'ALTITUDE
AU CARREFOUR DES PISTES
VENEZ PROFITER D'UNE EAU À 30°C
ET D'UN JACUZZI À 34°C



**LIGNE D'EAU
2 SAUNAS
AQUABIKE
AQUAFORME**

**NOCTURNE JEUDI
JUSQU'À 21H30**



DU 12/12/2022 AU 29/04/2023
DU LUNDI AU SAMEDI
DE 15H À 19H30
SAUF LE JEUDI DE 15H À 21H30
FERMÉ LE DIMANCHE

Évacuation des bassins 1/2h avant fermeture

PISCINE DE
PLAGNE BELLECOTE
+33 (0)4 79 09 05 89
WWW.AQUAPLAGNE.FR

©Photos Hervé Kumillat



LA PLAGNE

La glisse sans limites

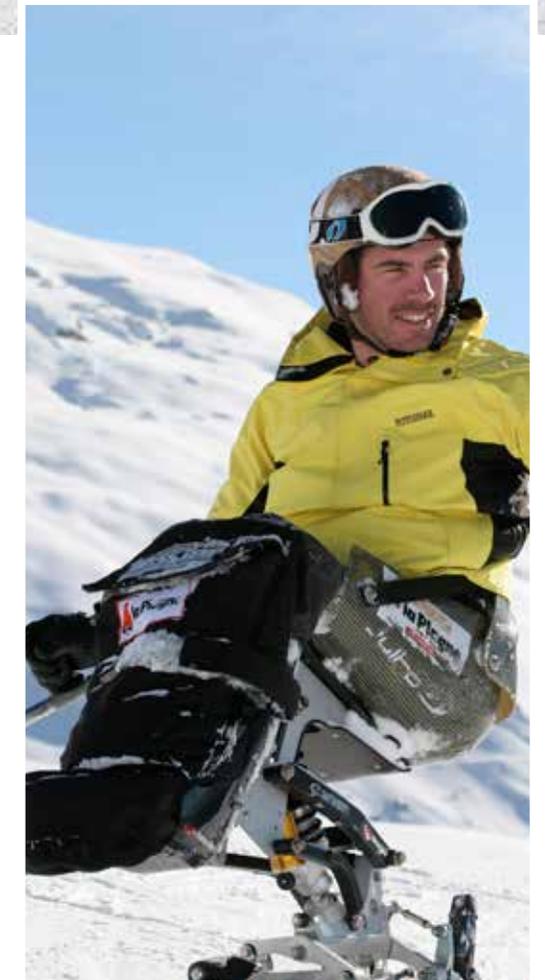
Magic Bastos œuvre pour faciliter l'organisation et le bon déroulement des séjours de personnes non valides à La Plagne, station pionnière pour l'accueil des personnes handicapées.

Passionné de montagne et de sports de glisse, Bastien Perret perd l'usage de ses jambes en mai 2005 lors d'un accident de kite surf. Rapidement, sa famille crée l'association Magic Bastos pour le soutenir et l'aider psychologiquement et financièrement. Il découvre alors de nouvelles sensations de glisse, assis, notamment à ski et dans la station où il vit depuis les années 2000, La Plagne. Souhaitant en faire profiter les autres, il décide de développer son association pour aider les personnes en fauteuil à découvrir et à pratiquer les sports de glisse en général : le ski en hiver et le wakeboard sur téléski nautique en été.

MÊME EN FAUTEUIL, RIEN N'EST IMPOSSIBLE

Conscient que l'organisation d'un séjour de ski pour une personne à mobilité réduite peut relever du parcours du combattant quand on ne connaît pas la destination, Bastien propose d'accompagner ces personnes dans cette démarche. Choix du logement, accessibilité aux différentes structures, cours de ski et contacts divers, il œuvre pour faciliter au maximum la préparation de ces séjours, allant même jusqu'à prêter des châssis nécessaires au ski assis mais coûteux. « Mon but est de faire en sorte que leur séjour ne leur coûte pas plus cher que celui d'une personne valide », nous explique Bastien. Aujourd'hui régulateur des secours pour le domaine skiable de La Plagne, il prend quand c'est possible le temps de les accompagner lors d'une sortie à ski. « J'ai beaucoup de plaisir à faire découvrir la station à ces visiteurs. »

À travers ces opérations, Bastien veut montrer que les sports extrêmes ne sont pas réservés aux personnes valides. Il participe aussi à l'amélioration des équipements sportifs des personnes handicapées. Son objectif ? Prouver que, même en fauteuil, rien n'est impossible et que l'on peut continuer à prendre du plaisir dans la vie ! (C.K.)



UK Bastien Perret lost the use of his legs in May 2005 during a kite surfing accident. His family created the association Magic Bastos to support and help him psychologically and financially. Wishing to help others, Bastien decided to develop his association to help people in a wheelchair to discover and practice skiing in winter and wakeboarding in summer. The association Magic Bastos facilitates the organisation of their stay in La Plagne.


ASSOCIATION MAGIC BASTOS
magicbastos.com



GRAINE DE CHAMPION

RENCONTRE

LOUKA
RAVIER-SIBE



DISCIPLINE
&
ADRÉNALINE

Quand Louka parle de ski, l'envie et l'énergie sont palpables. Hyper investi dans ce quotidien entre bancs de l'école et barres de slide, il rêve des plus prestigieuses compétitions du circuit mondial. En attendant et du haut de ses 12 ans, il grimpe déjà sur ses premiers podiums...

Depuis quand fais-tu du ski et pourquoi avoir choisi le freestyle?

Je vis en station, à La Plagne. Je skie depuis que je sais marcher ! J'ai commencé au Club des sports à 6 ans en pré-club et c'est ma quatrième année en freestyle. Je n'ai pas accroché avec le ski alpin : ça m'énervait de devoir tourner autour d'un piquet ! J'avais besoin de plus de fun, d'être en l'air, de tourner... En freestyle, on peut faire ce que l'on veut, choisir ses figures une fois en l'air.

Qu'est-ce que tu aimes dans le ski ?

Les sensations, la vitesse, la glisse, l'ambiance et le fait d'être dehors. J'adore être en haut d'une montagne et devoir la descendre.

“ QUAND JE SUIS EN L'AIR, J'AI L'IMPRESSON DE VOLER... ”

Qu'est-ce qui t'éclate plus que tout ?

Quand je suis en l'air, j'ai l'impression de voler. C'est pour cela que j'aime particulièrement le big air et le slope style. J'ai un petit penchant pour ce dernier qui permet de faire des enchaînements, c'est plus varié.

Quels sont tes points forts et ceux sur lesquels tu dois t'améliorer ?

Je suis assidu, je suis à l'écoute des conseils de mon coach et j'essaie toujours de les mettre le plus possible en application. J'ai parfois un peu de mal à sortir de ma zone de confort. Maintenant qu'il faut aller plus loin, plus haut, plus vite, je me dis que cela peut faire mal si je me loupe et ça peut être déstabilisant.

Comment concilies-tu le sport et l'école ?

Je suis en 5^e en classe club, on a une demi-journée de ski en semaine et tous les weekends. Pendant les vacances, j'ai trois jours de congé sur 2 semaines. Et sur l'année, pour l'instant, il n'y a plus qu'en août et septembre qu'on est libre. J'essaie d'avoir de bonnes notes et de bien travailler pour pouvoir être tranquille le plus vite possible. Dès que mon travail est fait, je peux passer à autre chose et aller skier !

Quels sont les athlètes qui t'inspirent ?

Les freestyleurs Andri Ragettli et Alexander Hall. Ils sont tous les deux très forts et ils ont du style ! J'ai de la chance à La Plagne d'avoir autour de moi des figures comme Kevin (Rolland), Tess (Ledoux) et Antoine (Adelisse). Ils viennent du même moule que moi, alors je me dis pourquoi pas viser les JO ?!

Et connais-tu la recette pour y arriver ?

Se faire plaisir et tout donner ! C'est ce à quoi je pense quand je prends un départ... (C.K.)

 Louka Ravier-Sibe, 12 years old, lives in La Plagne and joined the sports club at the age of 6. Four years ago he discovered the freestyle discipline. Louka loves the sensations, the speed, the atmosphere and being outside. He adores being on top of a mountain and having to go down. Big Air and Slopestyle are his favourites ! His inspirations are freestylers Andri Ragettli et Alexander Hall. A dream come true would be the Olympic Games one day...



@Photos DR

PARADISKI

LES ARCS / BOURG-SAINT-MAURICE

PEISEY-VALLANDRY

LA PLAGNE / AIME

ALENTOURS

GUIDE GOURMAND

EN+

MERCREDI 01.02

Curling humain

Human curling

À 16h30 • Gratuit • Dès de 3 ans
Plagne 1800 – Front de neige

JEUDI 02.02

Mini disco, pour danser et s'amuser !

Mini disco, to dance and have fun !

À 18h • Gratuit
Belle Plagne – Place du Marché

MERCREDI 08.02

Slalom Cup by Salomon

Slalom Cup by Salomon

Ouvert à tous • Inscription à l'ESF
À 15h • Tarif : 10€

Plagne Centre – Stade J.L. Crétier

**Office de tourisme
Plagne Altitude**

+33 (0)4 79 09 02 01

INITIATION
DVA*

AVALANCHE
TRANSCIEVER
DEMONSTRATION

TOUS LES JEUDIS À 14H15
EVERY THURSDAY AT 2.15PM

À MONTCHAVIN – SOMMET TÉLÉSIÈGE BIJOLIN
IN MONTCHAVIN – TOP OF THE BIJOLIN CHAIRLIFT

INFO : +33 4 79 09 67 00

*DÉTECTEUR DE VICTIMES D'AVALANCHE



LA PLAGNE
Paradiski



LA PLAGNE MONTCHAVIN

LES KIDS À L'« EAU-NNEUR » !

Du côté de Montchavin-les Coches, le centre aqualudique Espace Paradisio fait parler de lui. En plus d'être une bulle de bien-être avec vue sur les montagnes, il redouble d'idées pour porter bébés et enfants au sommet du bonheur.

BÉBÉ NAGE DANS LE BONHEUR...

Tous les mercredis de 9h à 10h, en compagnie des maîtres-nageurs Florian et Elsa et de leurs parents, nos bambins (6 mois - 3 ans) font connaissance avec l'eau grâce à la séance « bébés nageurs ». Un moment unique de partage et de découverte à vivre en famille. Et pour que le confort soit optimal, on augmente à cette occasion la température de l'eau de 3°, la passant de 30 à 33° (15€, tarif 1 enfant + 2 adultes).

L'INSTANT FAMILLE RÉUSSI

Et dès 10h, toujours le mercredi, le bassin se pare de couleurs vives pour le plaisir de tous les petits et grands enfants. Place à l'instant famille avec la mise en place de tapis, toboggans et accessoires pour développer son imagination. (13€/adulte - 9€/enfant)

LA TENDANCE EST AUSSI À LA DÉTENTE

On profite aussi du sauna, hammam et jacuzzi pour pousser l'évasion à son paroxysme. Et que choisir dans la gamme étoffée des soins (sur réservation) ? Massage aux pierres chaudes (1h / 99€), massage intuitif sur mesure (1h30 / 129€), signature (55mn / 99€)... Et la liste est encore longue, mais le mieux est de venir tester et de vous laisser convaincre par les mains expertes d'Adeline et d'Angeline. Fort à parier qu'on ira tous au Paradis(io)... (C.B.)



ESPACE PARADISIO

Tous les mercredis

« bébés nageurs » de 9h à 10h • « Instant famille » de 10h à 12h

+33 (0)4 79 09 33 20 • espace-paradisio@aquaplagne.fr • moncentreaquatique.com



15
FÉV

LA PLAGNE MONTCHAVIN

TEEN RACE UNE MISSION TRÈS CONNECTÉE

À tous les challengers de 12 à 20 ans, votre mission, si vous l'acceptez, sera de suivre un parcours très spécial et venir à bout de tous les codes secrets qui se dresseront devant vous. Le 15 février, Montchavin-Les Coches nous met à l'épreuve et tant mieux, car on adore les défis !

Premier message de cette mission de la plus haute importance : rendez-vous à 17h dans le centre de Montchavin pour participer à un challenge unique en solo ou par équipe pendant environ 1h. Vous aimez les défis et vous êtes curieux et débrouillards, alors cet événement est fait pour vous ! Découvrez un parcours jalonné d'épreuves sportives et d'agilité. On fera appel à votre sens de l'orientation et pour ce faire, le smartphone sera l'outil indispensable pour ne pas se perdre.

Tout au long du chemin, 7 indices seront à retrouver pour constituer la réponse à l'énigme finale. À chaque indice, une indication supplémentaire sur les coordonnées GPS de la suite du parcours vous sera donnée. Le deal est simple, c'est la première équipe qui arrive dans la rue principale de Montchavin qui est déclarée gagnante et sera récompensée. Mais rassurez-vous car un cadeau sera remis à chaque concurrent finisher. Munissez-vous de gants, tenues chaudes et chaussures de randonnée afin d'être le mieux préparé !

Attention, vous avez un nouveau message : on vous attend à l'office de tourisme de Montchavin et des Coches pour vous inscrire gratuitement. On vous le dit, l'événement est à tester d'urgence et, même s'il vous fait peut-être perdre le Nord à quelques moments, à la fin, vous n'aurez qu'une envie, c'est de recommencer ! (C.B.)

Are you ready to take up the challenge La Teen Race on 15 February at 5pm in Montchavin-les Coches? Your smartphone will be the essential tool to avoid getting lost. Along the way, 7 clues will be found to find the answer to the final enigma. With each clue, you will be given an additional indication of the GPS coordinates of the next part of the route. The first team to arrive is declared the winner !



©Photos Office de tourisme de Montchavin



LA TEEN RACE

Le 15 février, à 17h

Gratuit • +33 (0)4 79 07 82 82

Inscription jusqu'au mardi 14 février

avant 18h

(attestation parentale obligatoire pour les mineurs)

FROM
SHADE
TO
LIGHT



REACTIV 0>4
HIGH CONTRAST

LA PLUS GRANDE PLAGE DE PHOTOCHROMIE

Konsti Ottner a choisi le nouvel écran exclusif **REACTIV 0>4 HIGH CONTRAST** offrant la plus grande plage de photochromie du marché, de la catégorie 0 à 4

- Base 100% translucide pour la nuit
- Teinte évolutive jusqu'à catégorie 4
- Photochromie garantie à vie



De l'ombre à la lumière ©Tobias Heller - ©Sempaphore

LA PLAGNE MONTALBERT



© Ambroise Abondance

PROMENONS-NOUS VERS LE BOIS...

Alors que la neige a fait son grand retour, les paysages sont encore plus féériques. Et si on partait en raquettes pour admirer les trésors de Mère Nature aux alentours de la station de Montalbert. Direction l'itinéraire du Bois... pendant que le loup n'y est pas !

Au départ du village de Montalbert, il est un sentier qui nous emmène tout droit vers le village typique de Longefoy. Facile d'accès, il est idéal pour s'initier aux raquettes et profiter de paysages variés et enchanteurs. Le sentier parsemé de bouleaux, mélèzes et épicéas domine en balcon le petit hameau. Il offre un panorama grandiose sur le versant du soleil. Au loin le massif de la Lauzière se dresse aussi fièrement et pour les plus observateurs, ils verront peut-être une tête d'indien à côté du massif. On arrive ensuite au petit hameau du Bois, qui nous rappelle un temps révolu avec son bassin et sa vieille chapelle. Nous continuons la boucle qui rejoint pour finir, la station de Montalbert. (C.B.)

DURÉE :
2H (A/R)

DISTANCE : 4KM

BALADE EN RAQUETTES

Itinéraire Le Bois
+33 (0)4 79 09 77 33 • la-plagne.com

EN+

MERCREDI 30.01

First Track Montalbert-
Fornelet :
première trace du matin
First Track Montalbert-Fornelet :
first track in the morning
Tarif : 15€ (hors forfait ski)
Rdv 7h45 au départ de la TC
Montalbert

VENDREDI 10.02

Super Parallèle by Super
Slalom :
duel en 10 portes
Super parallèle by Super Slalom :
10 doors duel
De 10h à 16h • Gratuit
Piste de TK école

Office de tourisme
La Plagne Montalbert
+33 (0)4 79 09 77 33

 Departing the village of Montalbert, a pathway takes you to the typical village called Longefoy passing by the hamlet Le Bois. Accessible to all, this snowshoe outing goes through the forest and offers beautiful landscapes (loop, 2 hours, 4km).

De feu et de glace

Dans le vallon de Champagny-le-Haut se cachent de drôles de créatures... Non non, on ne parle pas des skieurs nordiques, mais bien des animaux fantastiques qui ont élu domicile dans la grotte de neige sculptée.

Cinq jours, six sculpteurs et six tonnes de neige : voilà ce qu'il a fallu pour bâtir ce chef d'œuvre à ciel ouvert réalisé par l'association Big Foot. Chaque hiver, ces artistes givrés redoublent d'imagination et de créativité pour donner vie à des blocs de neige grâce à leurs tronçonneuses, outils et sens du détail. Cette année, pénétrez dans l'antre des dragons, phoenix et autres centaures qui semblent tout droit sortis d'un tome d'Harry Potter. Pas de feu, mais bien de la neige tout autour... Avec l'éclairage qui renforce le côté mystérieux, on croirait presque qu'une sorte de magie est à l'œuvre dans cette antre de 15m de long sur 5m de large. (S.R.)

 Not less than 5 days were necessary for the association Big Foot to create 6 amazing ice sculptures. Every winter, these artists use their imagination and creativity to bring blocks of snow to life with their chainsaws. Enter the lair of dragons, phoenixes and other centaurs that look like they came straight out of a Harry Potter book.



CHAMPAGNY LE HAUT, HAMEAU DU BOIS

En face du chalet d'accueil de ski de fond
Ouvret tous les jours de 10h à 16h30
Gratuit
+33 (0)4 79 55 06 55
la-plagne.com

EN+

MERCREDI 08.02

Spectacle pour enfants
Children's show
À 18h • Gratuit
Salle des fêtes

JEUDI 09.02

Observation des bouquetins
ibex observation
De 10h à 12h • Gratuit
Annulé en cas de mauvais temps
Rdv Chapelle de Friburge
Champagny le Haut

**Office de tourisme
Plagne Champagny**
+33 (0)4 79 55 06 55



Collection Hiver 2022-2023



**EDI
FIM**
MONTAGNE

*Le bonheur
à toutes les altitudes*

+33 (0)4 50 33 56 63 | edifim.fr |   

Résidence Le Bois des Ours

Promotion Immobilière

HEROcreative - Crédit photo: Valentin Studio - Illustrations à caractère d'imagerie: IACS Chambéry n° 852 934 546

Guide Gourmand

LES BONNES TABLES DE PARADISKI



TARTE AUX MYRTILLES
par *Le Base Camp Lodge*
BOURG-SAINT-AURICE

ARC 2000 Le Taj-I Mah • Les Etincelles



Son cadre bordé des plus beaux sommets n'a d'égal que la richesse des saveurs d'une cuisine créative et inventive. Le restaurant vous réserve une parenthèse gastronomique en soirée où vous apprécierez l'ambiance intimiste des lieux, réhaussée par un décor de caractère à l'image de la carte qui met en exergue les plus beaux produits de saison.

✓ Une expérience à vivre dans le 1^{er} hôtel 5 étoiles de Paradiski

+33 (0)4 79 10 34 10
info@hotel-tajimah.com

BOURG-SAINT-AURICE Maison Godreau-Payot



Si la gourmandise est un péché, ce n'est certainement pas la Maison Godreau-Payot qui va nous sauver. Bienvenue chez le traiteur et boucher le plus tentant de Tarentaise. Ce duo passionné, aux racines savoyardes et vendéennes, ne propose que des produits de qualité. On nous sert conseils, sourires, produits locaux et le tout sur un plateau. On retrouve viandes d'origine française, charcuteries italiennes, ibériques et françaises mais aussi épicerie, vins, plats à emporter, un dépôt de pain et même un distributeur de viandes et produits locaux accessible 7 jours/7 et à toute heure.



Welcome to the most tempting caterer and butcher in Tarentaise. This passionate duo, with Savoyard and Vendée roots, only offer quality products: meats of French origin; Italian, Iberian and French cold cuts; as well as groceries; take-out meals and even a bread deposit.

✓ Viande de Kobe, porc noir de Bigorre

Maison Godreau-Payot, 105 Avenue de Haute Tarentaise, 73700 Bourg-Saint-Maurice
+33 (0)4 79 04 21 44

 maison-godreau-payot

PARADISKI

LES ARCS / BOURG-SAINT-AURICE

PEISEY-VALLANDRY

LA PLAGNE / AIME

ALENTOURS

GUIDE GOURMAND



Le Base Camp Lodge

COUP DE FOURCHETTE

BOURG-SAINT-AURICE

Établissement dénotant et détonnant à l'ambiance unique, le Base Camp Lodge nous a ouvert ses portes le temps d'une pause déjeuner originale et colorée.

Situé à l'entrée de Bourg-Saint-Maurice, avec son style décalé, on ne peut pas passer à côté. Au restaurant, on découvre une vaste salle à la décoration tendance et soignée, une scène pour les concerts, qui en font un lieu de rendez-vous incontournable, et une salle à l'étage où les jeunes comme les participants aux séminaires aiment chiller.

Jimmy, le barman, nous installe dans l'une des petites alcôves tout en nous apportant deux magnifiques cocktails et Vincent Visinet, le chef exécutif du groupe, vient à notre rencontre, nous expliquant qu'il nous a confectionné quelques plats emblématiques de sa carte. Le voyage au cœur de la créativité de ce passionné commence, et quel voyage...

Sandwich Base Camp pastrami, travers de porc sauce barbecue maison, pot au feu de légumes, falafel maison, tarte aux myrtilles fraîches... Vincent nous explique : « J'aime travailler les produits les plus simples, c'est ce qui est le plus difficile à sublimer, c'est là qu'est le défi. Le pot au feu de légumes est composé d'ingrédients que chacun peut s'acheter. Mais je ne me contente pas du minimum, j'aime sublimer le végétal à travers ma créativité. Concentrer les goûts, réaliser de petites touches originales comme les chips de panais ou encore un jus qui fait ressortir toute la chlorophylle des herbes. » Pari réussi, nous sommes conquis. Chaque plat transcende les produits dans une explosion de saveurs.

Nous pensions donc avoir tout vu, mais quelle ne fut pas notre surprise lorsque Jérôme, pizzaiolo passionné lui aussi, est arrivé à notre table avec quatre pizzas toutes plus excellentes et originales les unes que les autres. Des œuvres d'art, complètement inattendu pour des pizzas ! En plus du savoir-faire, le secret de leur excellence réside dans le choix des ingrédients : choux-fleurs graffitis, noix de Savoie, diots de Savoie... sans oublier le meilleur de l'Italie, fourni par la maison Gammino (famille italienne installée à Grenoble) : spanata calabrese, mortadelle, mozzarella burata... Un véritable délice.

Vous l'aurez compris, nous avons été séduits, on est certain que vous le serez aussi ! (S.M.)



Pot-au-feu de légumes



Pizza Veggie



Travers de porc sauce barbecue maison



Pizza BC7



Sandwich base camp pastrami



Tarte aux myrtilles



Located at the entrance of Bourg-Saint-Maurice, you can't miss the restaurant Base Camp Lodge. Here, you will find a trendy dining room, a stage for live concerts, and a room upstairs where young people as well as seminar participants like to chill out. The restaurant proposes the Base Camp pastrami sandwich, ribs with homemade barbecue sauce, vegetable stew, homemade falafel, pizzas prepared by pizzaiolo Jérôme,... and fresh blueberry pie.

À Bourg-Saint-Maurice • Arolles
Impasse des Peupliers
+33 (0)4 79 31 72 81
hotel-basecampodge.com



PLAGNE AIME 2000 Chez Sushi

À 5 minutes de Plagne Centre, Mathieu et Ariya nous font voyager jusqu'en Asie. Forte de 10 ans d'expérience en création de sushis et de makis, cette dernière les réalise avec maîtrise sous nos yeux. On trouve forcément son bonheur dans ce temple de la gourmandise : plateaux apéros, Gyozas maison, California rolls, sushis à base de poissons crus ou cuits et cerise sur le gâteau les Mochis réalisés par le pâtissier

 A stone's throw away from Plagne Centre, Mathieu and Ariya take us on a journey to Asia. With 10 years of experience in creating sushi and maki, Ariya prepares them before our eyes. There is something for everyone : aperitif platters, homemade Gyozas, California rolls, sushi based on cooked fish and Mochis made by the pastry chef Tiliz.

♥ Les 5 Sushis teriyaki snackés au chalumeau

Dans le Paquebot des Neiges - Etage G
Accès télémétre, bus ou voiture
+33 07 68 42 66 61

📍 chezsushilaplagne • chezsushi.fr
7j/7 de 11h à 14h30 et de 18h à 21h30

PLAGNE-BELLECÔTE Le Capricorne

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE ! La Mangeoire fait peau neuve et devient le Capricorne, un concept 2 en 1 : un restaurant ouvert en continu et un bar, pour combler les envies des amateurs de gourmandises et d'ambiance sympa du début de la journée à la fin de la soirée.

Le midi sur la belle terrasse ensoleillée, les burgers, pizzas, plats du jour se dévorent tandis que le soir, l'ambiance chaleureuse est propice à la dégustation d'une cuisine traditionnelle plus raffinée et de bonnes spécialités savoyardes. Pour prolonger la soirée, direction l'Atelier ! Tapas, cocktails, spiritueux, softs... il y en a pour tous les goûts pour vivre un instant festif et décompressant.

 **NEW OWNER !** Open at any hour of the day, Le Capricorne proposes a whole new 2 in 1 concept with a bar adjoining the restaurant : dish of the day, burgers and pizzas for lunch on the sunny terrace, and more refined traditional dishes and Savoyard specialities in the evening.

☑ Le + : restauration toute la journée de 11h à 23h

♥ La fondue savoyarde

Galerie commerciale Plagne-Bellecôte
Plagne-Bellecôte • +33 (0)4 79 41 20 54



PLAGNE SOLEIL Le Baryon

Johan et son équipe nous accueillent pour des moments gourmands et généreux. Tout comme l'atteste le nom du restaurant Le Baryon, outil utilisé autrefois pour façonner à la main de grosses bottes de paille, nous voyageons dans le temps. Sourires et attentions sont les maîtres-mots. La terrasse, en plein soleil, donne elle aussi du baume au cœur à tous les curieux qui passent la porte de cette joyeuse taverne.



♥ Souris d'agneau basse température confite à l'humeur du chef

Plagne Soleil, Place centrale
+33 (0)4 79 09 29 56

📍 Restaurant Le Baryon



BELLE PLAGNE La Table du Carlina • Les Etincelles



Au milieu des pistes de Belle Plagne, la terrasse de 450m² de l'hôtel offre une pause gourmande. Le chef, Thibault Schach, propose une cuisine raffinée à base de produits locaux, à la portée de tous. Profitez également des concerts en après-ski au bar le jeudi et le dimanche midi et du restaurant savoyard L'Ercheu.

♥ La tarte aux myrtilles Hôtel****Résidence Carlina

☑ Le + : grande terrasse avec vue sur la vallée +33 (0)4 79 09 78 46
carlina-belleplagne.com

BELLE PLAGNE La Face Nord

On ne fait plus la renommée de ce restaurant et de ses hôtes, Bab et Bibi. Toutes les pistes de Paradiski mènent à ce spot incontournable. Pour les skieurs, le retour se fait avec un seul télésiège pour rejoindre le Vanoise Express. On découvre une cuisine maison originale : burgers, plats mijotés ou encore clins d'œil cosmopolites : le couscous de poulet marocain ou encore les Poke Bowls. Nouveau, la Pierra Menta devient un restaurant de spécialités savoyardes : décor douillet, fondues et raclettes individuelles, soupe savoyarde, menus à thème... de quoi se régaler tous les jours !

 La Face Nord is a haven of peace... Original decoration, warm welcome and a convivial atmosphere, we feel immediately at home! Accessible to skiers and pedestrians, the restaurant proposes traditional French dishes, Savoyard specialities and flavours from all over the world.

☑ Accès direct et rapide en ski. Le soir, accès piétons et retour navette
♥ Foie gras fait maison, ravioles géantes farcies et huitres.



Face TC Roche de Mio
restaurant-lafacenord.com • +33 (0)4 79 09 01 73

PLAGNE 1800 L'expérience Cocoon Grill

Un décor douillet et chaleureux avec le Mont Blanc en toile de fond... Tentez un dîner privé dans un chalet scandinave tout en bois équipé d'un grill central... Le must de la convivialité ! Le chef Régis Michelas grillera devant vous des viandes d'exception, sélectionnées avec soin, telle la côte de boeuf Simmenthal ! (Menu à 69€ à partir de 6 adultes jusqu'à 21 personnes, sur réservation uniquement)

 A cosy interior, a warm welcome, an amazing view on the Mont Blanc mountain range... To satisfy your appetite, Chef Régis Michelas will grill in front of you exceptional meats, carefully selected. (Reservation only)

Le Cocoon Grill
Pra Conduit, Plagne 1800
+33 (0)4 79 55 00 26 • +33 (0)6 03 13 79 79
hotel-lecocoon.fr





Ballotine de truite, crème aigrelette

La Table du Carlina

RESTAURANT DE L'HÔTEL CARLINA****

COUP DE FOURCHETTE

BELLE PLAGNE

C'est à Belle Plagne que se trouve une adresse irrésistible : la Table du Carlina. Que ce soit par ses assiettes colorées ou son cadre d'exception avec la grande terrasse ensoleillée, les gourmands seront assurément conquis.

Il y a des expériences que l'on n'oublie pas, et ce fut le cas pour nous à la Table du Carlina. Si le restaurant est situé dans l'hôtel, bonne nouvelle : il est ouvert à tous. En quête d'une pause ensoleillée le midi ou l'après-midi ? Il suffit de prendre la piste Belle Plagne pour arriver skis aux pieds sur la terrasse de 450m². Et si l'on a plutôt envie d'un dîner dans un cadre où tradition, raffinement et modernité sont savamment associés, la Table du Carlina est aussi accessible par la route. De notre côté, on a voulu faire le plein de vitamine D pour le déjeuner. Un grand soleil, un panorama grandiose, un accueil souriant assaisonné d'un zeste d'humour : voilà la recette parfaite pour une entrée en matière réussie.



Vitello Tonnato



Soupe gratinée à l'oignon



Tartelette à la poire

Ici, on mise sur la cuisine traditionnelle française et alpine : pas de snacking, le restaurant propose des plats élaborés avec soin par le chef Thibault Schach. Si l'on retrouve des produits raffinés comme les escargots ou la truite en entrée, les classiques réconfortants sont à la carte comme la soupe à l'oignon et ses tartines gratinées. Dès la première cuillère, on est plongé en enfance avec cette vraie madeleine de Proust au bon goût de reviens-y. Mais l'inspiration du chef traverse également les frontières avec le vitello tonnato, un plat piémontais associant viande de veau et thon... il suffit d'une bouchée pour que la magie opère. Côté plats, on peut faire rapide et efficace avec une belle omelette tout comme s'offrir une belle pièce de viande : la côte de veau tendre et juteuse, cuite à la perfection, nous a fait forte impression...

Pour finir sur un pic de gourmandise, la clémentine corse confite amène le soleil dans l'assiette avec une note acidulée... à moins que l'on ne préfère la douceur du mille-feuilles aux myrtilles et sa chantilly, qui semble se confondre avec les sommets en arrière-plan. Un vrai petit coin de paradis à découvrir pour le plus grand plaisir des papilles ! (S.R.)



Mille-feuilles chantilly myrtille



Côte de veau, jus de veau et fricassée de champignons Eryngii

UK The restaurant La Table du Carlina of the 4-star hotel is open to all. The slope Belle Plagne takes skiers directly to the large terrace for a warm drink, a refreshing soda or a culinary break. The restaurant proposes traditional French dishes prepared by chef Thibault Schach : snails, onion soup, smoked trout, tasty meat... Every Thursday from 6.30pm to 9pm, and on Mondays and Thursdays during school holidays, a different live concert is proposed.



Clémentine corse confite, crémeux chocolat Valrhona 64%

♥ La soupe à l'oignon

☑ Concerts de 18h à 21h tous les jeudis (les lundis et jeudis pendant les vacances scolaires)

◇ Ouvert tous les jours de 12h à 14h30 et de 19h à 21h
carlina-belleplagne.com
+33 (0)4 79 09 78 46

PLAGNE SOLEIL
Ô Soleil • Hôtel Le Vancouver



Bienvenue à l'hôtel pour vivre des parenthèses gourmandes et de détente. Après une journée de ski, on se retrouve au bar lounge le 2050 pour un apéro cocktails ou mocktails et tapas. Direction le restaurant Ô Soleil pour déguster spécialités savoyardes et plats bistro.

♥ Service traiteur,
pizza, bar à pâtes
+33 (0)4 79 41 48 00
dvm-vacances.com

Restaurant
7/7 - 19h à 22h
Bar Lounge
Semaine - 16h à 23h
WE 10h - 23h

PLAGNE VILLAGES
Le Dou du Praz



Toutes les pistes et envies mènent au restaurant, ce chalet typique niché au milieu du domaine (entre Plagne Villages et Plagne Soleil). À l'intérieur, on retrouve l'authenticité de la Savoie avec la cheminée qui rend hommage à la pierre et au bois. Les spécialités savoyardes sont à base de produits régionaux et tous les plats sont préparés à base de produits frais et travaillés sur place. Les poissons et fruits de mer sont frais du jour et arrivent directement du marché de Rungis. À consommer également sans modération, les viandes cuites sur les braseros argentins. Enfin les soirées à thèmes (mardi et jeudi) avec montées en dameuse, finissent de nous séduire (réservation via le site internet).

🇬🇧 Authentic chalet surrounded by the slopes of Plagne Village, the restaurant is worth a visit! Savoyard specialities prepared with local cheeses or traditional dishes, all the meals are homemade and prepared with fresh products.

♥ Les pâtisseries réalisées par une pâtissière professionnelle

Route de la Plagne - Plagne Villages
+33 (0)4 79 09 05 40

PLAGNE MONTALBERT
Le Forperet

À skis, à pied, en voiture ou en chenillette, toutes les routes mènent au Forperet. Sur les hauteurs de Montalbert, on fait une halte ensoleillée et hors du temps dans cette ancienne bergerie typique. Avec une vue panoramique sur les célèbres massifs du Mont-Blanc et de la Lauzière, voilà un décor unique pour apprécier les recettes ancestrales faites maison et servies midi et soir. On craque notamment pour la fondue spéciale aux saveurs de tomme et de cidre: on y trempe du pain mais aussi des morceaux de pommes pour donner une touche acidulée à la spécialité locale... divin! Sans oublier que la tomme est fabriquée sur place avec le lait des vaches de Roland, le propriétaire: un goût d'authenticité que l'on ne retrouve nulle part ailleurs!

🇬🇧 Le Forperet is the guarantee of a delicious authentic meal in a magnificent setting. On the heights of Montalbert, with a panoramic view on the Mont Blanc and Lauzière mountain range, this former barn welcomes you inside or outside on the sunny terrace. Homemade local specialities are served for lunch and dinner. Note that the delicious Tomme cheese is fabricated on the premises.

☑ La navette gratuite le soir, de votre résidence jusqu'au restaurant sur réservation

♥ Montée en chenillette en soirée

Montalbert 1600
+33 (0)4 79 55 51 27 • forperet.com

Ouvert tous les jours non stop,
le soir sur réservation. Accessible à pied.
Navette gratuite sur réservation en soirée



La
Face Nord

COUP DE FOURCHETTE
BELLE PLAGNE

Il est un lieu qui réunit tous les ingrédients pour définir à la perfection le mot épicurisme. À Belle Plagne, Bab et Bibi nous font vivre une expérience unique de partage, de folie, de gourmandise et même de tendresse au restaurant La Face Nord.

LE BIEN-ÊTRE EN « HÔTES » DÉFINITION

Bien plus qu'un restaurant à la carte savamment élaborée, c'est l'endroit qui réunit tous les amoureux de la folie contagieuse et du plaisir. Ici, le mot d'ordre pourrait être: « on ne vit qu'une fois alors profitons ». Et ce n'est pas un hasard si nos hôtes hauts en couleurs sont connus et appréciés dans toute la station. Lorsqu'on pénètre à l'intérieur, la bonne humeur nous saisit: plafond recouvert de sacs à mains colorés, photos en compagnie de people, statuettes baroques, toilettes à l'effigie du Puy du Fou. Tout est spectacle et surtout symbole des moments partagés par Bab et Bibi avec les personnes ayant croisé leur chemin. Et que l'on soit vacancier, local ou ami, on est reçu comme à la maison par nos barmaids Laurie et Julie. Ils nous servent sourire, anecdotes et tendresse dans la même assiette, l'envie de rester est évidente...

AU P'TIT BONHEUR LA PANSE !

Si la carte est impressionnante de choix, les plats sont eux élaborés avec finesse, originalité et goût par le chef Nicolas Colin, nous donnant l'impression de voyager aux 4 coins du monde. Spécialités savoyardes, plats mijotés à la française, cuisses de grenouille, burgers, clins d'œil cosmopolites comme le tajine de poulet marocain ou encore les poke bowls... on a envie de tout goûter! Ce jour-là, nous dégustons un carpaccio de Saint-Jacques à la truffe si fondant et savoureux que nos papilles crient « encore! ». La souris d'agneau est excellente et réconfortante, surtout quand il fait froid. Et juste en face, le restaurant la Pierra Menta fait peau neuve, proposant des spécialités savoyardes maison et même individuelles. Voici une adresse « dîne » de ce nom! (C.B.)

◆ À Belle Plagne, face à la télécabine Roche de Moi
Restaurant la Face Nord/ la Pierra Menta
Ouvert 7j/7 de 8h30 à 2h
+33 (0)4 79 09 01 73 • restaurant-lafacenord.com



Pokebowl, thon façon tataki



Souris d'agneau au thym, cuisson basse température



Financier aux agrumes

🇬🇧 In Belle Plagne, Bab and Bibi offer you an unforgettable culinary experience! If the menu is impressive in its choice, the dishes are elaborated with finesse, originality and taste by the chef Nicolas Colin, taking us to the four corners of the world: Savoyard specialities, French-style simmered dishes, frog legs, burgers, Moroccan chicken tagine, poke bowls, etc.



 The spa Ô des Cimes in the CGH residences is a real haven of peace. The interior decoration, a mixture of wood and stone, creates a warm atmosphere, perfect for a relaxing moment. Here, you will find professional spa practitioners ready to advise you and offer you the best treatments : facial and body treatments, scrubs, wraps, relaxing massages, hammam rituals, etc. The duo cabins are perfect for Valentine's Day ! Please your partner with a gift voucher, to be ordered on odescimes.com.

Ô des Cimes,

LA SAINT-VALENTIN TOUT EN DOUCEUR

Qui n'aime pas la Saint-Valentin ? Qui n'aime pas ce moment de l'année où l'on fait plaisir à l'être aimé ? Nous, on a trouvé LA bonne idée pour vous chouchouter : pousser la porte des spas Ô des Cimes, c'est être certain de partager des moments privilégiés...

Les fleurs, les bijoux, les chocolats... toutes les petites attentions font plaisir le jour de la Saint-Valentin. Et si, cette année, on pensait au bien-être de notre adoré(e) ? Le temps d'un instant pour soi, oublier le stress du quotidien, les soucis de la vie, le travail, les enfants (car oui, c'est aussi du souci !) pour se laisser aller dans une bulle de douceur... Offrons-nous ce bonheur !

Présents dans les résidences CGH, les spas Ô des Cimes sont des univers à part au cœur desquels, le temps d'un instant, on se sent hors du temps. L'aménagement, composé d'un mélange de bois, de pierres, d'eau et de touche de décoration sobre et soignée, crée une atmosphère chaleureuse, propice à la détente et au lâcher prise. Ici, on trouve une oreille attentive auprès des spas praticiennes qui sont là pour conseiller et pour offrir le meilleur des soins : soins du visage, soins du corps, gommages, enveloppements, massages relaxants, rituel du hammam... Ô des Cimes a imaginé une multitude de choix qui permet à chacun de profiter d'un instant de plaisir où se mêlent rêve et réalité. Des soins qui procurent de nouvelles sensations de bien-être à notre corps, qui redécouvre les effets durables d'un subtil équilibre entre détente et revitalisation. Ces instants en harmonie avec le corps et l'esprit sont rares, profitons-en pleinement et ressourçons-nous en cette période froide du mois de février.

ALLONS PLUS LOIN... PARTAGEONS CETTE MERVEILLEUSE BULLE DE PLAISIR À DEUX

Belle particularité de certains des spas, les cabines duo sont le must pour la Saint-Valentin, et pour avoir testé, on recommande les yeux fermés ! Imaginez... Une belle ambiance chaleureuse de montagne, une musique envoûtante, une lumière tamisée relevée çà et là par la flamme d'une bougie, des odeurs relaxantes et juste à côté de vous, votre adoré(e). Dans un ballet joliment orchestré, les mains des spas praticiennes s'apposent sur vous, délivrant des gestes précis des plus agréables. Les corps se détendent, les yeux se ferment et les esprits vagabondent dans un monde qui n'est que douceur. Les minutes défilent et sur les visages les sourires se dessinent. Quand on ouvre les yeux, on se sent flotter, à deux, dans cet univers qu'on a partagé et que l'on n'a pas envie de quitter...

Cette parenthèse extraordinaire est à votre portée, alors osez. Osez pousser la porte des spas Ô des Cimes, et vivez ces instants si précieux, seul ou à deux. (S.M.)



Découvrez la palette de soins Ô des Cimes et faites plaisir à votre conjoint(e) avec un bon cadeau, à commander sur www.odescimes.com

info@odescimes.com

Renseignez-vous également dans le spa Ô des Cimes de votre résidence CGH
Bons valables 1 an, massages au choix

☆☆☆

Arc 1950, un peu plus près des étoiles...

Rejoignez-nous à skis, en voiture, en funiculaire,
en navettes ou par la télécabine du Cabriolet...

Là-haut, à portée de main, se niche un monde féérique !

☆☆☆



arc1950.com